Организация Объединенных Наций S/PV.4105 (Resumption 1)



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят пятый год

4105-е заседание

Понедельник, 28 февраля 2000 года, 16 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Листре	(Аргентина)
Члены:	Бангладеш	г-н Чоудхури
	Канада	г-н Вамос-Голдман
	Китай	г-н Чэнь Сюй
	Франция	г-н Дежамме
	Ямайка	г-жа Даррант
	Малайзия	г-н Хасми
	Мали	г-н Кассе
	Намибия	г-н Анджаба
	Нидерланды	г-н Хамер
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Тунис	г-н Бен Мустафа
	Украина	г-н Ельчэнко
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Элдон
	Соединенные Штаты Америки	г-н Холбрук

Повестка дня

Брифинг г-на Карла Бильдта, Специального посланника Генерального секретаря на Балканах

00-31839.R

Заседание возобновляется в 16 ч. 40 м.

Г-н Чэнь Сюй (Китай) (говорит по-китайски): Делегация Китая хотела бы поблагодарить г-на Карла Бильдта за его брифинг. С того момента, как г-н Бильдт приступил к выполнению обязанностей Специального посланника Генерального секретаря на Балканах, он много сделал для содействия обеспечению мира и безопасности в регионе. Мы хотели бы выразить ему признательность за его усилия.

На протяжении ряда лет международное сообщество, в том числе Организация Объединенных Наций, прилагает напряженные усилия по урегулированию проблем балканского региона. Организация Объединенных Наций осуществляет ряд мер в регионе, включая операции по поддержанию мира. Некоторые из них увенчались успехом, а некоторые не принесли желаемых результатов и не оправдали надежд международного сообщества. Поэтому серьезный анализ накопленного на Балканах опыта может послужить важным руководством к действию в будущей деятельности Организации Объединенных Наций.

Делегация Китая полагает, что для эффективной реализации задачи обеспечения устойчивого мира и стабильности на Балканах требуется строго придерживаться принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, в особенности принципов мирного разрешения споров, невмешательства во внутренние дела и уважения суверенитета и территориальной целостности. Мы также считаем необходимым обеспечить защиту прав и интересов этнических меньшинств в странах, которых это касается.

Обеспечение устойчивого мира и развития на Балканах зависит от политической воли стран региона, в том числе Союзной Республики Югославии, и конструктивных усилий международного сообщества. Эти два компонента дополняют друг друга и оба являются обязательными. В настоящее время перед соответствующими странами и международным сообществом стоят такие неотложные задачи, как создание безопасной обстановки, обеспечение возвращения беженцев и экономического восстановления региона. Их решение является также важной предпосылкой обеспечения устойчивого мира и стабильности и общего процветания всех стран и этнических общин региона.

Страны балканского региона и международное сообщество уже много сделали в этих областях, однако нам еще очень многое предстоит сделать. Мы считаем, что международное сообщество должно продолжать оказывать поддержку странам региона в их усилиях по обеспечению стабильности и экономического восстановления. В этой связи необходимо сосредоточить усилия на оказании им помощи в реализации принципа самоуправления и опоры на собственные силы путем постепенного уменьшения их зависимости от внешней помощи, поскольку всеобъемлющее урегулирование проблем балканского региона в конечном счете зависит от самих стран и народов этого региона.

Правительство и народ Китая напряженно следят за ситуацией на Балканах. Мы поддерживаем усилия балканских стран и Организации Объединенных Наций, направленные на обеспечение мира и развития в регионе. Мы глубоко озабочены продолжающимся ухудшением ситуации в Косово. Мы надеемся, что международное сообщество примет меры для обеспечения эффективной защиты и безопасности всех этнических общин в Косово и сохранения там мира и стабильности.

В заключение мы выражаем искреннюю надежду на то, что страны и народы Балкан будут руководствоваться основополагающими интересами своих народов при решении своих исторических, этнических, религиозных и территориальных проблем на основе совместных усилий и будут стремиться к разрешению своих споров посредством консультаций и переговоров. Такие действия не только будут отвечать основным интересам народов и стран региона, но и имеют важнейшее значение для обеспечения мира и стабильности в Европе и во всем мире.

Г-н Вамос-Голдман (Канада) (говорит по-английски): Мы также выражаем благодарность г-ну Бильдту за его брифинг и полностью согласны с тем, что решения таких давних проблем балканского региона, как наличие больших групп людей, перемещенных в результате военных действий, незаконная миграция, организованная преступность, распространение стрелкового оружия и легких вооружений и нарушения прав человека,

могут быть найдены лишь в более широком региональном контексте.

Принимая во внимание то обстоятельство, что сегодняшняя дискуссия носит характер диалога, и с учетом ее проблематики мы хотели бы ограничиться лишь одним замечанием и одним вопросом, хотя г-н Бильдт информировал членов Совета по широкому кругу проблем.

Наше замечание касается Союзной Республики Югославии. По нашему мнению, Организации Объединенных Наций приходится решать исключительно сложную задачу: сочетать меры по удовлетворению законных гуманитарных потребностей с мерами по изоляции правительства, возглавляемого лицом, обвиняемым в совершении военных преступлений. Мы обратили внимание, что в своем недавнем выступлении в Сараево г-н Бильдт отмечал, что широкие санкции в отношении Союзной Республики Югославии привели к расширению масштабов коррупции и повышению уровня преступности. Канада считает, что направленные против режима санкции по-прежнему играют важную роль в обеспечении изоляции правительства Милошевича. Кроме того, если Союзная Республика Югославия хочет извлечь пользу из таких региональных инициатив, как Пакт о стабильности, то она должна убедительно продемонстрировать свою приверженность проведению реформ и созданию мирного, демократического общества.

Мой вопрос касается Черногории. Мы согласны с тем, что необходимо поощрять Черногорию к продолжению продуманных усилий, направленных на проведение демократических и экономических реформ. Г-н Бильдт упоминал о необходимости предоставления международным сообществом финансовой помощи Черногории. Нам хотелось бы знать, что он думает о возможных путях содействия решению этой задачи в рамках региональных инициатив, таких, как Пакт о стабильности, и о возможности их использования для закрепления и развития уже достигнутых результатов в интересах обеспечения процветания и стабильности в более широких масштабах всего региона.

Г-н Элдон (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Мое выступление будет очень кратким.

Прежде всего я хотел бы поблагодарить г-на Бильдта за его сегодняшний брифинг и за его очень глубокий и всесторонний анализ. В этой связи я полагаю, что всем нам было весьма полезно получить представление о предпринимаемых усилиях по нейтрализации дезинтеграционных сил посредством укрепления сил, стремящихся к интеграции, и обеспечению в конечном счете победы тех, кто выступает за интеграцию. Ясно также и то, что, как отмечал г-н Бильдт, шансы на достижение успеха на Балканах в значительной степени повысятся, если все главные действующие лица, непосредственно не вовлеченные в конфликт, смогут действовать сообща.

Не менее важно для нас, как он тоже отметил, попытаться расширить основу для диалога с расположенными в регионе странами с целью обеспечить, чтобы любая создаваемая нами долгосрочная структура оставалась жизнеспособной в самом деле на длительный период. В этом, я полагаю, было полезным его освещение проблемы, как нам обращаться с правительством Союзной Республики Югославии.

Она, очевидно, представляет собой нечто такое, чему трудно будет найти решение до тех пор, пока обвиняемые в военных преступлениях остаются у власти, однако - и здесь я бы не согласился со сказанным сегодня утром послом Лавровым - решение ее кроется вовсе не в том, чтобы каким-то образом умалить вес задействованных учреждений и факторов, особенно Международного уголовного трибунала для бывшей Югославии. Преступление против человечности есть, в конечном счете, преступление против человечества. Никому из нас не следует забывать об этом, равно как никому из нас не следует забывать и о том, что Трибунал является органом беспристрастным, что учрежден он был при поддержке всех членов Совета Безопасности и что ему должны быть предоставлены все возможности для выполнения им своей работы.

С вопросом о Союзной Республике Югославии, как справедливо напомнил нам г-н Бильдт, связана Черногория. Положение в Черногории и связь и взаимодействие между сербским и черногорским правительствами вызывает беспокойство и у нас тоже. Мне было бы очень интересно услышать оценку г-ном Бильдтом того направления, в котором движется Черногория, и что еще международное сообщество в целом способно сделать для

обеспечения того, чтобы она не сбилась с пути истинного.

Наконец, как подчеркнул посол Дежамме - и я хотел бы сказать, что согласен почти с каждым сказанным им сегодня утром словом, - все это будет требовать постоянной поддержки со стороны международного сообщества на долгосрочной и стабильной основе. Нам всем известны конкретные проблемы Косово, и, как говорили многие ораторы, у нас будет возможность обсудить их на следующей неделе. Однако я хотел бы сказать, что в эти выходные Соединенное Королевство объявило об удвоении своего вклада в силы гражданской полиции Организации Объединенных Наций в Косово. Надеемся, что этот факт хоть в какой степени станет одним из важных показателей нашей общей готовности заполнить существующий в этой сфере зияющий пробел.

Г-н Анджаба (Намибия) (говорит по-английски): Позвольте мне, г-н Председатель, воздать Вам и Вашей делегации честь за организацию этого заседания и тепло приветствовать и поблагодарить Специального посланника Генерального секретаря г-на Карла Бильдта за его всеобъемлющий и полезный брифинг о положении на Балканах.

Моя делегация, принимая во внимание сложности стоящих перед народами Юго-Восточной Европы культурных, экономических, социальных и политических проблем, рада возможности обсудить общее положение дел на Балканах. Мы с тревогой отмечаем, что общая ситуация в Юго-Восточной Европе определяется в основном политической нестабильностью, порожденной событиями, приведшими к расколу Социалистической Федеративной Республики Югославии, а также последовавшими за ним.

Война, последовавшая за расколом федерации, в процессе уничтожила жизнеспособные торговые рынки, нарушила транспортные связи и породила количество беженцев, для Европы не слыханное со времен второй мировой войны. Число беженцев и перемещенных лиц, материальные разрушения, разбитые семьи и бессмысленные убийства, известные также как "этническая чистка", стали в регионе и повсюду притчей во языцех. Однако общественная история региона создает контекст, в котором разрешение всех этих проблем вполне возможно.

В этой связи мы согласны со взглядами Генерального секретаря, государств - членов Европейского союза и, фактически, международного сообщества относительно того, что структура региональной стабильности в Юго-Восточной Европе должна иметь в своем основании Устав Организации Объединенных Наций и соответствующие международные договоры и конвенции.

Ситуация в плане безопасности на Балканах, акцентированная последними событиями в косовском городе Митровице, требует от международного сообщества срочных мер для решения проблем этих стран в региональных рамках с учетом культурных особенностей и уязвимой восприимчивости различных общин. Мы выражаем надежду на то, что взрыв насилия в Митровице между сербами и албанцами не усугубится до такой степени, что поставит под угрозу осуществление резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Моя делегация с нетерпением ожидает надлежащего брифинга относительно складывающейся там обстановки.

Мы считаем, что для урегулирования ситуации на Балканах международному сообществу следовало бы организовать серию конференций по вопросам региональной безопасности для разработки плана всеобъемлющего урегулирования, в котором, среди прочего, предусматривались бы следующие элементы.

Во-первых, должны быть гарантированы права беженцев и перемещенных лиц на возвращение в свои родные дома и страны происхождения, а их право на собственность должно быть восстановлено. Во-вторых, следует пересмотреть Пакт о стабильности и изменить его таким образом, чтобы охватить им и Союзную Республику Югославию. В-третьих, необходимо обеспечить такие программы создания институционального потенциала, профессиональной подготовки и социально-экономического развития, которые облегчили бы выход этих стран на более обширный экономический рынок Европейского союза.

По мере того, как международное сообщество оказывает народам Балканского полуострова помощь в перестройке общественных институтов и восстановлении экономической стабильности, народам Балкан столь же необходимо сотрудничать с международным сообществом с целью облегчить

свою интеграцию в более обширную европейскую экономическую систему. В этой связи моя делегация приветствует Сараевскую конференцию по объявлению взносов с целью мобилизовать достаточные для региона ресурсы, а также принять Общую позицию в пользу учреждения Пакта о стабильности.

Наконец, мы салютуем тем государствам-членам, учреждениям Организации Объединенных Наций и международным организациям, которые в настоящее время тем или иным образом способствуют поддержанию мира и стабильности на Балканах.

Г-жа Даррант (Ямайка) (говорит по-английски): Подобно предшествовавшим ораторам я хотела бы поблагодарить г-на Бильдта за его брифинг о ситуации на Балканах. Мы высоко ценим его откровенную оценку того, что международному сообществу и заинтересованным странам необходимо сделать для достижения упомянутой г-ном Бильдтом прочной стабильности. Мы отмечаем тот факт, что его положение в качестве Специального посланника Генерального секретаря на Балканах обеспечивает ему весьма полезную и удобную позицию для рассмотрения проблем каждой из стран в контексте более сложной мозаики и указывает на необходимость такого всеобъемлющего урегулирования, которым был бы охвачен весь регион в целом.

Как подчеркнул г-н Бильдт, балканский регион находился в центре внимания международного сообщества на протяжении почти всего десятилетия 90-х годов, и, несмотря на наличие в некоторых случаях поводов для оптимизма, мы осознаем, что сделать предстоит еще многое. Недавние вспышки насилия в Косово указывают на то, что путь впереди еще долгий, и мы опасаемся, что инциденты, подобные произошедшим в Митровице, будут еще сильнее сдерживать неустойчивый мирный процесс.

Мы согласны с тем, что Организация Объединенных Наций все еще играет критически важную роль в миростроительстве на Балканах. На наш взгляд, закрепление мира и безопасности является важнейшим условием развития в регионе, включая полную интеграцию беженцев и вынужденных переселенцев в жизнь общества.

Мирное сосуществование и создание многоэтнического общества имеют критическое значение для долгосрочного развития Балкан, и мы должны подчеркнуть, что не должно быть дискриминации по признакам религиозной, национальной или этнической принадлежности, ибо пока она будет продолжаться, реального прогресса достичь не удастся. Поэтому мы решительно осуждаем любое этническое или прочее насилие, основанное на любой дискриминации, и в этой связи подчеркиваем значение, которое мы придаем работе Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии.

Наша делегация считает, что есть ряд областей, в которых Организация Объединенных Наций должна продолжать свою работу в целях оказания помощи в усилиях по миростроительству, восстановлению и развитию. Они включают в себя административную реформу; поддержание правопорядка, включая создание эффективных и действенных судебной системы и системы обеспечения законности; безопасное возвращение беженцев и вынужденных переселенцев на родину; борьбу с коррупцией; и общее укрепление гражданского общества.

Укрепление местных институтов и создание потенциала также являются составными компонентами усилий по миростроительству. Эти усилия не могут сами по себе обеспечить искомые результаты, и мы считаем, что конечный успех усилий Организации Объединенных Наций на Балканах и во всем регионе зависит от целого ряда факторов, включая сильную политическую волю лидеров, региональное сотрудничество и готовность международного сообщества содействовать этому процессу.

Региональная структура сотрудничества, примером которой служит Пакт о стабильности в Юго-Восточной Европе, свидетельствует о необходимости координации различных инициатив в этом регионе, и мы надеемся, что они станут стимулом для восстановления Балкан и облегчат интеграцию этого региона в более широкое сообщество.

Мы согласны с г-ном Бильдтом в том, что необходимо вести диалог, на основе которого можно строить консенсус. Как он сказал, любое прочное соглашение должно удовлетворять минимальные

требования всех и не должно удовлетворять ничьих максимальных требований. Поэтому я хочу поблагодарить г-на Бильдта за его усилия по содействию миру и безопасности в регионе и пожелать ему дальнейших успехов.

Г-н Кассе (Мали) (говорит по-французски): Я также хотел бы поблагодарить Специального посланника Генерального секретаря на Балканах г-на Карла Бильдта за его очень содержательный брифинг. Ситуация на Балканах сложная, и стабильность еще далеко не стала реальностью в этом регионе, как показали недавние события в Митровице.

Тем не менее мы считаем, что есть повод для оптимизма, поскольку настало время для обсуждений, направленных на достижение окончательного и всеобъемлющего урегулирования затяжного конфликта на Балканах. Мы поддерживаем усилия г-на Бильдта и глубоко убеждены в том, что национальное примирение, восстановление, солидарность, безопасность и региональный подход, среди прочего, остаются основами любого всеобъемлющего урегулирования конфликтов на Балканах.

Совет Безопасности должен в полной мере поддержать поиски такого регионального урегулирования, которое стало бы гарантией всех нынешних переговоров. Мы желаем г-ну Бильдту всяческих успехов в его миссии.

Г-н Бен Мустафа (Тунис) (говорит по-французски): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Специального посланника Генерального секретаря на Балканах г-на Бильдта за его откровенное и исчерпывающее заявление о ситуации в регионе. Я считаю, что отстаиваемый в его выступлении подход к урегулированию кризиса на Балканах основан на глубоком знании ситуации в этом регионе и отличается всесторонностью.

Наша страна внимательно следит за развитием событий на Балканах и приветствует усилия всех сторон, активно работающих над установлением мира, безопасности и стабильности в этом регионе. Мы хотели бы особо приветствовать все миссии мира на Балканах, которые добиваются позитивных результатов, несмотря на очень сложные условия.

Вопрос о беженцах и перемещенных лицах находится в центре балканской проблемы и позволяет международному сообществу оценивать развитие ситуации. Мы хотели бы выразить обеспокоенность судьбой беженцев и перемещенных лиц и призываем все стороны содействовать их возвращению и найти решение этой важной проблемы. В этой связи мы приветствуем похвальные усилия всех гуманитарных учреждений, в частности усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Наша делегация считает, что предложенный Европейским союзом Пакт о стабильности в Юго-Восточной Европе предоставляет балканскому региону возможность в плане укрепления мира и безопасности. Это уместный механизм, который необходимо реализовать как можно скорее, для того чтобы он превратился в реальные политические и экономические реформы, развитие и укрепление безопасности в регионе.

Я также считаю, что включение этого региона в более широкий контекст будет содействовать интеграции за счет маргинализации экстремистских сил всех мастей.

Мы хотели бы также воздать должное Хартии добрососедства, стабильности, безопасности и сотрудничества, принятой в Бухаресте на третьем совещании глав государств и правительств стран Юго-Восточной Европы. Она открывает новую главу в истории региона и свидетельствует о готовности сторон позитивно реагировать на усилия международного сообщества по восстановлению веры в будущее этого региона.

Г-н Хамер (Нидерланды) (говорит по-английски): Я хотел бы поблагодарить г-на Бильдта за его брифинг и за его глубокомысленный анализ балканских проблем. Один из выводов, которые можно сделать из его анализа, состоит в том, что международное сообщество не может рассчитывать на достижение своей цели самодостаточной стабильности на Балканах, пока в Белграде у власти остается режим Милошевича, и не только потому что г-ну Милошевичу и его клике предъявлены обвинения Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, но и по крайней мере в неменьшей степени потому, что они продолжают

оставаться основными представителями тенденции к насильственной дезинтеграции, о которой говорил г-н Бильдт.

Они были основными сторонниками этой тенденции к насильственной дезинтеграции еще с 25 июня 1991 года, и они остаются таковыми и по сей день в Косово и в Черногории. Единственный выход для народа Сербии из этого тупика - это пресечь деятельность г-на Милошевича и таких же, как он, приверженцев дезинтеграции, последовать примеру остальных республик бывшей Югославии, избравших демократическое правительство, и вместе с другими балканскими народами бросить жребий в пользу нового видения регионального сотрудничества и интеграции.

Пакт о стабильности является наиболее жизнеспособной основой для всеобъемлющего подхода к восстановлению региона. Вопрос, который требует приоритетного внимания от участников Пакта, это по-прежнему вопрос о добровольном возвращении беженцев и вынужденных переселенцев. Сотрудничество в деле добровольного возвращения беженцев и вынужденных переселенцев так же важно для самодостаточной стабильности, как и обсуждаемые сейчас крупные проекты, связанные с инфраструктурой. Мы надеемся, что этот вопрос будет включен в пакет первоочередных мер, который будет обсуждаться на региональной конференции по вопросам финансирования в будущем месяце.

Г-н Холбрук (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Для меня большая честь вновь присутствовать здесь, и я приношу извинения за то, что я пропустил значительную часть сегодняшнего заседания, но, как и Вы, г-н Председатель, я также участвовал в проходившей одновременно с данным заседанием встрече с г-ном Пиотом в Экономическом и Социальном Совете, на которой обсуждались вопросы СПИДа в Африке и которая, как представляется, явилась весьма важным шагом вперед в деле нашего общего тесного сотрудничества в решении проблем СПИДа в Африке. Я особо сожалею, что пропустил выступление моего доброго друга Специального посланника Генерального секретаря, но поскольку я провел достаточно времени с ним сегодня утром, а также благодаря информации, полученной от своих коллег, я достаточно четко представляю его позицию.

Главная цель моего личного участия в сегодняшнем заседании Совета заключается в том, чтобы сказать несколько слов непосредственно о самом Карле Бильдте, поскольку, как можно узнать из его книги, я явился причиной того, что он сейчас занимается этой работой: я предложил ему этот пост во время встречи в Вашингтоне, которая, о чем он тогда и не подозревал, была скрытым собеседованием. Поэтому я пришел на это заседание для того, чтобы принести ему извинения и выразить признательность. Мы являемся друзьями и очень близкими коллегами с 1994 года, со времени той первой встречи, которую он с таким юмором описал в своих мемуарах. В качестве Председателя Дейтонской мирной конференции он был моим самым близким соратником в моменты наивысшей напряженности. Мне отрадно, что Генеральный секретарь поручил ему эту важную работу, и я хочу заявить, что наше правительство внимательнейшим образом прислушивается к словам Карла Бильдта не просто потому, что он представляет Генерального секретаря, но в силу его обширного опыта и высокого авторитета в отношении данных вопросов.

Я думаю, что сегодняшний доклад Карла Бильдта должен в определенной степени придать нам уверенности в отношении событий в Боснии и сосредоточить наше внимание на том, в каком направлении следует двигаться дальше. На мой взгляд, вопрос здесь касается двух простых элементов: ведущей роли международного сообщества, - между Боснией и Косово в этом отношении существуют определенные структурные отличия, но в обоих местах задействованы одни и те же страны, хотя и в рамках разных структур; и во-вторых, основополагающей проблемы, терзающей весь Балканский регион с 1991 года и до сих пор и обусловленной целями и замыслами руководства в Белграде.

Относительно первого момента, все зависит от ресурсов, инициативности и наличия воли. Слишком часто имеют место случаи соперничества различных организаций, обмена публичной критикой между Организацией Североатлантического договора и Организацией Объединенных Наций или между Соединенными Штатами Америки и Европейским союзом, или между отдельными лицами, хотя задачи перед нами стоят общие и все мы стремимся к единой цели. Иногда подобная критика не является чем-то неожиданным и не вызывает у меня серьезной озабоченности, но мне кажется, что нам

следует помнить о том, что мы все в одной команде и стремимся к одной цели, которая в Боснии представляет собой успешное осуществление Дейтонского мирного соглашения.

Относительно Боснии я с удовлетворением отмечаю некоторые моменты, о которых нам сообщил Карл Бильдт, и думаю, что нам следует с особым вниманием отнестись к его замечаниям о возвращении беженцев в районы проживания меньшинств и укреплении общих институтов. Деятельность Высокого представителя в Боснии имеет крайне важное значение для успешного завершения нашей работы. До настоящего момента на этом посту находились три выдающихся представителя Европейского союза: Карл Бильдт, Карлос Вестендорф и в настоящее время Вольфганг Петрич. Нам следует оказывать им поддержку.

Относительно ситуации в регионе я полностью разделяю мнение Карла Бильдта о том, что проведенные недавно выборы и формирование по их итогам правительства, возглавляемого президентом Месичем и премьер-министром Рачаном, - это значительный шаг вперед. Я считаю, что, с точки зрения ситуации в регионе, самое важное испытание ждет данное правительство в Мостаре. Думаю, то, что произойдет в Мостаре, определит будущее Боснии. В настоящий момент Мостар представляет собой самый разрушенный город в Европе - Митровица является самым опасным городом, а Мостар - самым разрушенным. Что касается Мостара, то, думаю, ключ к разрешению ситуации находится в Загребе, и я призываю наших друзей из Хорватии содействовать восстановлению разрушенного Мостара.

Как очень точно отметил Карл Бильдт, нашим усилиям по-прежнему препятствуют действия режима в Белграде. Препятствием для нашей работы также является и то, что многие лица, обвиненные в военных преступлениях, по-прежнему находятся на свободе. Я считаю, что Трибунал, занимающийся рассмотрением военных преступлений, и другие инстанции должны удвоить свои усилия, чтобы обвиненные в военных преступлениях предстали перед судом. Сегодня я не буду подробно затрагивать вопросы, связанные с Косово, поскольку, как мне известно, важное заседание по этой теме запланировано на будущую неделю, когда мы будем заслушивать генерала Райнхардта и г-на Кушнера. Но мне хотелось бы искренне приветствовать сделанное в выходные дни Соединенным Королевством объявление о том, что оно удвоит по объему свой вклад в гражданскую полицию Косово, что представляет собой важный шаг, который, я считаю, будет способствовать выполнению задач, поставленных перед Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и Силами для Косово. Поэтому, откладывая дальнейшие замечания по Косово до крайне важного заседания на следующей неделе, я хочу поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв сегодняшнего заседания, а Карла Бильдта - за его доклад. Хочу выразить надежду, что он и впредь будет являться глазами и ушами Генерального секретаря и будет информировать Совет Безопасности - и через нас международное сообщество - о том, что, по его мнению, мы могли бы сделать в Боснии в целях решения поставленной там перед нами задачи осуществления Дейтонского мирного соглашения, и в Косово, где наши цели более труднодостижимы, Я убежден, однако, что с его помощью мы сможем продвинуться в этом направлении.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Аргентинской Республики.

Прежде всего я хотел бы поблагодарить г-на Карла Бильдта за соображения и краткий и подробный доклад, которые он представил нашему вниманию и которые, с учетом его опыта в балканских делах, представляются нам весьма ценными и полезными.

Мы считаем, что успешное осуществление долгосрочной стратегии, призванной обеспечить мир и стабильность на Балканах, зависит от целого ряда факторов: от проведения политических, социальных и экономических реформ до достижения примирения между странами региона и между народами внутри стран. Поэтому существуют национальное и международное измерения; к тому же порой приходится учитывать исторические события, происходившие много веков назад. Как напомнил нам г-н Бильдт, первое десятилетие XX века, как и последнее, было периодом великих потрясений на Балканах - именно там произошел инцидент, приведший к началу первой мировой войны. Победу над силами дезинтеграции в регионе удастся одержать лишь в том случае, если все участники - население и руководство - придут к осознанию необходимости сосуществования в рамках

плюрализма. Это является основой демократического общества, опирающегося на правопорядок, без которого в обществе неизбежно будут царить страх, насилие и нетерпимость.

В этом контексте, как нам представляется, крайне важно принять надлежащие меры в целях облегчения участи беженцев и перемещенных внутри страны лиц. Естественно, эта деятельность представляет собой долгосрочный процесс, для которого требуется международная помощь, в особенности со стороны нашей организации, в целях предотвращения дальнейшей конфронтации и создания необходимых условий для обеспечения международного мира и безопасности в этом регионе.

Я возвращаюсь к обязанностям Председателя.

Я предоставляю слово г-ну Бильдту для ответа на заданные ему вопросы и сделанные замечания.

Г-н Бильдт (говорит по-английски): Я с большим интересом выслушал замечания членов Совета и попытаюсь ответить на все или на большинство поставленных вопросов. Я с глубоким удовлетворением отмечаю широкую поддержку устремлениям и усилиям по созданию структур самостоятельно обеспечиваемой стабильности в регионе, а также понимание того, что, мягко говоря, еще не все достигнуто и что перед нами стоят огромные задачи, решить которые будет нелегко.

Ряд ораторов касались вопроса о положении в Косово. Я не буду вдаваться в детали этого вопроса. Специальный представитель Генерального секретаря г-н Бернар Кушнер и генерал Райнхардт будут здесь на следующей неделе и, как сказал посол Холбрук, Совет проведет важное заседание, на котором будет подробно рассмотрено положение в Косово. Однако я хотел бы лишь подчеркнуть сказанное мною, а именно, что Косово - это сложный, но небольшой район в рамках региона, характеризующегося нестабильностью. Порученная Организации Объединенных Наций задача управления Косово де-факто усложняется не только фактом отсутствия мирного соглашения, но и нестабильностью в регионе, особенно, - как отмечали несколько ораторов, - положением в Союзной Республике Югославии и в Сербии.

Представитель Российской Федерации поднял ряд вопросов, связанных с более широким подходом к проблемам региона: это - координация различных предпринимаемых усилий, а также подход, используемый в отношении Союзной Республики Югославии и Сербии. Позвольте сказать, что, как я, кажется, уже отмечал вначале, региональный подход к вопросам является подходом, выработанным системой Организации Объединенных Наций с самого начала, особенно с учетом того факта, что в начале 90-х годов системе Организации Объединенных Наций пришлось заниматься устранением гуманитарных последствий этих разных войн. А они действительно носят региональный характер: никак нельзя заниматься этими вопросами, рассматривая их отдельно - следует заниматься всем регионом. И мы с самого начала выступали за региональный подход.

Подписание прошлым летом Пакта о стабильности - по инициативе Европейского союза, поддержанной другими крупными державами, - явилось признанием международным сообществом того факта, что нельзя пытаться урегулировать положение в каждой стране по отдельности - следует заниматься всем регионом. Я пытался обеспечить поддержку со стороны системы Организации Объединенных Наций усилиям в рамках Пакта о стабильности. В настоящее время мы подходим к проведению нескольких важных встреч. По-моему, представитель Нидерландов упомянул предстоящую в конце марта конференцию по вопросам финансирования.

Однако, говоря о Пакте о стабильности, позвольте мне сказать, - и я уверен, что меня в этом решительно поддержит г-н Бодо Хомбах, Специальный координатор, ответственный за осуществление Пакта, - что этот Пакт является двусторонним процессом. В одиночку танго не танцуют. Это не механизм финансирования проектов в странах региона. Пакт предусматривает принятие странами региона обязательства самим инициировать налаживание сотрудничества. Для того чтобы заработало одно, необходимо, чтобы работало и другое - в этом суть.

Позвольте мне также подчеркнуть, что речь не идет о том, чтобы в первую очередь и в основном заниматься вопросами восстановления в регионе после имевших там место разрушительных войн. Обычно я ссылаюсь, как я сказал и в своем

сегодняшнем выступлении, на три элемента, которые я считаю определяющими. Во-первых, - реформа; все эти страны в большей или меньшей степени нуждаются в существенной экономической и политической реформе. Во-вторых, - примирение - очень и очень сложная концепция и очень и очень трудное слово, - но примирение совершенно необходимо для продвижения вперед после войны. И, в-третьих, - реинтеграция, которая необходима в силу не только политических, но и чисто экономических причин: нам никогда не удастся оживить экономику этих стран, если мы не создадим там условия для налаживания торговых потоков и коммерческих контактов, а также интеграции.

Таким образом, существует потребность в реформе; существует потребность в примирении; и существует потребность в реинтеграции. Такова составная часть подхода, предусмотренного Пактом о стабильности.

Далее, я убежден, что на пути к политическому урегулированию в регионе следует сделать что-то, что идет дальше обсуждаемых в настоящее время предложений. Необходима структура, которая по своему масштабу, по своей твердости и по своим перспективам на будущее выходит за рамки того, что уже легло на стол переговоров.

В отношении Союзной Республики Югославии и Сербии Организации Объединенных Наций приходится, как сказал, по-моему, представитель Канады, решать непростую задачу. Полагаю, что это было явным преуменьшением. Эта проблема очень сложна. С одной стороны, нас беспокоит судьба простых людей; мы хотим помочь нуждающимся. А в Сербии очень много людей, которые находятся в весьма тяжелом положении. Если не ошибаюсь, представитель Российской Федерации указал на то, что речь идет, возможно, о самой большой по численности группе беженцев в Европе; и они находятся в стране, которая на данный момент является чуть ли ни самой бедной в Европе не только из-за последствий войны, но и в результате полного отсутствия какого-либо процесса реформы, что завело страну в столь глубокий тупик.

Естественно, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и другие учреждения горят желанием оказать помощь. Но мы призваны помогать людям, а не финансировать существующий режим. Важно проводить такое различие, и это требует бдительности с нашей стороны, поскольку структуры Союзной Республики Югославии и Сербии в определенной степени умышленно коррумпированы. Я говорю "умышленно коррумпированы", поскольку существует угроза того, что там будут созданы структуры, задача которых на самом деле будет состоять в финансировании режима, а не в оказании помощи людям. Разумеется, мы должны быть начеку не только в силу политических причин, но еще и потому, что мы хотим, чтобы наши деньги доставались простым людям, а не превращались в механизм финансирования режима, испытывающего трудности с самофинансированием другими путями.

Думаю, что невозможно найти какое-либо решение политическим или экономическим проблемам региона без Югославии и без Сербии. Мы хотим, чтобы и Сербия и Югославия были частью этого процесса. Но мы можем лишь сожалеть о том факте, что Югославия в значительной мере самоустранилась от него, прежде всего вследствие сохранения в числе ее руководителей лиц, осужденных Международным трибуналом по расследованию преступлений против человечества, - а мы всегда придерживались и, я полагаю, должны придерживаться и впредь принципа отказа от любых контактов с такими личностями. Югославия сама также усложнила себе жизнь, отказываясь от проведения реформ, необходимых для налаживания демократической жизни и создания эффективной экономики. Для международного сообщества это - дилемма, а для Сербии, как и для всего региона, - это огромная проблема.

Ряд представителей затронули вопрос о положении в Черногории. Позвольте мне лишь заявить, что я очень обеспокоен в связи с развитием ситуации там. Я считаю, что она развивается в неверном направлении намного быстрее, чем я мог бы себе представить несколько недель назад. Причиной тому действия, которые, как мы видим, предпринимает на местах Милошевич в плане мобилизации сил и создания потенциала для прямой интервенции. По-моему, не может быть никаких сомнений в том, что он ведет активную подготовку к осуществлению этой акции. Им создаются специальные так называемые отряды военной полиции, которые, что совершенно очевидно, формируются на основе политической лояльности и

в настоящее время развертываются в критически важных точках по всей Черногории. Им создана специальная и независимая телевизионная сеть в Черногории, смонтированная военными на военных объектах в качестве орудия пропаганды в случае любой открытой интервенции.

Эти действия никоим образом не согласуются с союзной конституцией Югославии. Они ведут к ухудшению отношений между Сербией и Черногорией, улучшению которых должны содействовать все друзья Югославии. Речь идет не только об угрозах стабильности в регионе, но и, по моему мнению, об угрозе самому существованию Союзной Республики Югославии.

Меня спросили, что можно сделать в плане оказания помощи и поддержки. Очевидно, одно из того, что можно сделать, - освещать то, что происходит, и подчеркивать обеспокоенность международного сообщества, потому что эти действия имеют региональные последствия. Другой момент - это, конечно, готовность и способность оказать финансовую помощь властям в Черногории, которые, как я указал, подпадают под двойные санкции, что весьма прискорбно.

Я знаю, что сейчас Европейский союз, Соединенные Штаты Америки и другие предпринимают определенные усилия. Нужно делать больше. Система Организации Объединенных Наций - Управление Верховного комиссара по делам беженцев, Управление по координации гуманитарной деятельности - играет весьма активную роль в том, что касается оказания гуманитарной помощи всем тем, кто нуждается в ней в Черногории. А в силу политических и других обстоятельств их довольно много.

Несколько ораторов - представители Малайзии, Туниса, Намибии и Нидерландов - высветили вопрос возращения беженцев. Я считаю, что это исключительно важный вопрос - и не только по очевидным гуманитарным причинам, но и, я бы сказал, в плане будущей политической стабильности региона.

Нет полной уверенности в том, что все, кто был изгнан, захотят вернуться в места, где происходили эти ужасные события. Но если мы откажем людям в праве на возвращение, мы создадим трудную ситуацию на будущее. Люди, которым отказано в праве вернуться, становятся источником мести в регионе на будущее. Это пагубно для политической стабильности региона.

В этой связи в рамках Пакта о стабильности Рабочая группа по гуманитарным вопросам - которая действует с начала 90-х годов под руководством г-жи Огаты - продолжает свою работу. Мы обсуждаем с участниками Пакта о стабильности различные пути дальнейшей интеграции усилий этой Рабочей группы в работу по оказанию экономической помощи и разработке условий и так далее.

Наконец, несколько слов о Боснии, что возвращает меня к послу Холбруку и его теплым словам, начиная с Джорджтауна, что, может быть, в некоторой степени находится вне круга ведения Совета Безопасности. Мне кажется, что как у него, так и у меня есть особая эмоциональная привязанность к этой стране и к тому, что ему удалось сделать в 1995 году. Мне повезло в том, что я смог сыграть небольшую роль в этом конкретном процессе. Мне кажется, стоит подчеркнуть, что, хотя это весьма амбициозное мирное соглашение, в Боснии есть крупные проблемы. Мы добиваемся прогресса. Конечно, дело идет медленнее, чем некоторым из нас хотелось бы, но прогресс есть.

Мне хотелось бы, чтобы лидеры самой Боснии проявляли больше ответственности. Меня особенно разочаровало, что несколько недель назад палата представителей Боснии и Герцеговины отказалась даже рассматривать проекты законов о выборах, необходимых для построения функционирующего общего государства и общего общества. Но несмотря на это, прогресс есть. И я весьма хотел бы поддержать замечания посла Холбрука о Мостаре, о роли, которую может сыграть новое политическое руководство в Хорватии, чтобы преодолеть этот особенно трудный аспект проблемы в Боснии. Если мы сможем добиться прогресса по этому вопросу, то, мне кажется, мы сможем добиться прогресса по всем другим боснийским вопросам.

Наконец, это подводит меня к тому, что могло бы быть одним из ключевых аспектов моего выступления: что в то время, как в 1995 году в Боснии нам удалось достичь мирного соглашения, которое устанавливает правила для внутренней структуры Боснии после войны, а также внешнюю позицию в регионе, у нас нет этого в случае Косово.

Это делает особенно сложным положение и задачу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово. Это делает особенно сложным прогресс по региональной программе в плане стремления к самодостаточным структурам стабильности.

Мы должны быть готовы рассмотреть в рамках Совета, как мы можем продвигаться вперед в осуществлении политической программы, ведущей к мирному урегулированию для Косово, сознавая, что до тех пор, пока ситуация в Белграде сохраняется, такой прогресс представляется практически невозможным. Но это не должно останавливать наших усилий.

Кроме того, мы можем продолжать работу, начатую в начале 90-х годов, когда несколько из нас, сидящих за этим столом, играли активную роль. Необходимо признать, что мы сделали многое, но что также предстоит пройти большой путь, прежде чем мы сможем сказать, что мы располагаем самодостаточной стабильностью в этой измученной войной части Европы.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю г-на Бильдта за его разъяснения и за ответы на вопросы, заданные ему в ходе обсуждения.

Я хотел бы приветствовать Генерального секретаря, который только что присоединился к нашему заседанию.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Я прошу прощения, что еще раз попросил слова, но я хотел бы прокомментировать ответы, которые г-н Бильдт дал на некоторые из моих вопросов, в частности в том, что касается тех оценок, которые он изложил в отношении перспектив взаимодействия с правительством Союзной Республики Югославии (СРЮ).

Как вы помните, я спросил, можно ли выполнять резолюции Совета Безопасности, можно ли обеспечить региональный комплексный подход к Балканам, если сознательно вести дело к изоляции правительства СРЮ. Честно говоря, я не услышал ответа на этот вопрос. Я услышал подтверждение того, что с правительством Милошевича нельзя взаимодействовать, потому что этим правительством руководят лица, которые были обвинены Международным Трибуналом по бывшей Югославии.

Я уже имел возможность сказать, что, по нашему убеждению, деятельность Трибунала в известной степени подвержена политизации. Скажем, если завтра Трибунал обвинит еще кого-то в регионе, либо в других странах, либо обвинит кого-то из лидеров оппозиции в Югославии, а намеки на этот счет появлялись в средствах массовой информации, что тогда делать? Мы все будем тогда заложниками решений Трибунала? Наверное, это очень простой выход, но он одновременно и слишком простой и слишком упрощенный. Жизнь всегда сложнее, жизнь заключается в том, что невозможно все свалить на одного человека или на один режим.

Г-н Бильдт говорил о том, что президент Милошевич готовит какие-то акции против Черногории. Но мы то же самое слышали совсем недавно, что именно президент Милошевич спровоцировал беспорядки в Косовска-Митровице. Но теперь уже никто не отрицает, что эти беспорядки, которые продолжаются, осуществляются экстремистами и активно провоцируются теми, кто воевал в рядах Освободительной армии Косово, которая хотя и перестала существовать на бумаге, но дала рождение каким-то новым группам, получившим новые названия и осуществляющим из Косово набеги на другие районы Сербии и так далее.

Если мы так открыто высказываем критические замечания в отношении режима в Белграде, то, наверное, было бы справедливо дать такую же честную оценку и соседним странам, потому что через границы в регионе, прежде всего в Косово, продолжается незаконный поток и оружия, и наркотиков, и обо всем этом иногда упоминают средства массовой информации, но этого тоже нельзя забывать, когда мы пытаемся в Совете Безопасности осуществлять комплексный региональный подход к проблемам региона.

Этот комплексный региональный подход требует того, чтобы мы говорили правду обо всем, что там происходит. А если мы будем занимать позицию обвинения во всем и вся только одного режима, то весь комплексный подход получается заложником этого анализа. Но я повторяю то, что я сказал утром. Если вдруг на очередных выборах в

Сербии и Югославии избиратели подтвердят полномочия нынешнего правительства, то что мы тогда будет делать. Будем ли мы рекомендовать насильственное свержение режима? Или скажем, что придется ждать еще четыре года, прежде чем мы вовлечем Югославию в усилия по поиску региональных комплексных подходов?

Я хочу завершить свое выступление тем, с чего я начал сегодня утром: Югославия является полноправным участником Дейтона, полноправным участником тех договоренностей, которые зафиксированы в резолюции 1244 (1999). Югославия является полноправным участником принципов урегулирования, которые были одобрены Советом Безопасности в отношении Превлаки, и осуществить эти резолюции без Югославии невозможно.

Я призываю всех нас исходить из того, что эти решения должны быть выполнены, а выполнить их путем изоляции правительства, которое находится у власти законным путем, невозможно.

Председатель (говорит по-испански): Я предоставляю слово Генеральному секретарю.

Генеральный секретарь (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы извиниться за то, что присоединился к работе Совета столь поздно, но я вернулся лишь сегодня и вынужден был решить некоторые срочные вопросы. Вместе с тем я собирался принять участие в этом заседании, чтобы послушать г-на Бильдта и принять участие в брифинге.

Хотел бы отметить, что сегодняшний брифинг г-на Бильдта является лишь частью серии дискуссий и брифингов о положении в регионе. Сегодня с такой информацией выступил г-н Бильдт, за ним информацию представит г-н Клайн, являющийся моим представителем в Боснии, затем Специальный представитель Бернар Кушнер и генерал Рейнхардт, которые проведут брифинг по Косово.

Я считаю важным, что мы обсуждаем события в регионе, а также в Косово, поскольку нам приходится действовать в очень сложных обстоятельствах. Не имея представления о том, что происходит на местах, нам исключительно сложно будет добиться прогресса. После этих брифингов я представлю в апреле всеобъемлющий доклад, в котором будет содержаться информация о происходящих в регионе событиях и о нашей деятельности в Косово, с тем чтобы мы могли продвинуться вперед и принять решение на основе более масштабной картины.

Мне кажется, что посол Лавров совершенно справедливо поставил свой вопрос, но не думаю, что именно г-н Бильдт должен отвечать на него. На мой

взгляд, некоторые из этих вопросов будут освещаться в моем докладе, который я представлю в апреле. Думаю, что поднятые вопросы оказывают серьезное воздействие на нашу деятельность, на процесс выборов и на другие аспекты. Если мы намерены добиться прогресса в контексте проведения выборов и если мы хотим зарегистрировать сербов и предоставить им возможность для участия в этих выборах, можем ли мы таким же образом зарегистрировать их в Сербии в отрыве от Белграда? В этой связи возникает много вопросов и все они будут рассмотрены. Я не думаю, что именно г-н Бильдт должен давать на них ответ.

Поэтому я хотел бы просить посла России проявить терпение. Эти вопросы находятся в стадии обсуждения, и мы вернемся к ним. Мне кажется, что г-н Бильдт уделил сегодня внимание региональным проблемам, не стремясь подменить роль г-на Кушнера, который будет выступать в Совете. Думаю, что некоторые из этих вопросов следует оставить ему. Поэтому если посол Лавров проявит терпение, то мы вернемся к рассмотрению поднятых им вопросов.

Председатель (говорит по-испански): Желающих выступить больше нет. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 45 м.